



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

**Orthographia, Ou Arte De Escrever, E Pronunciar Com  
Acerto A Lingua Portugueza**

**Feijó, João de Moraes de Madureira**

**Lisboa, 1815**

T

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-63843](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-63843)

*Emendas.*  
 Structôra, a ordem, ou disposi-  
 çãõ do edificio, &c.  
 Stulilóquio, fallar de louco.  
 Stulto, louco.  
 Styge, rio do inferno.  
 Stryptico, pen. brev. na Medicina,  
 remedio adstringente.  
 Ainda ha mais outros vocabulos  
 proprios de algumas cidades,  
 e terras, que não ajunto, por-  
 que não tem dúvida, que se de-  
 vem escrever como os Aucto-  
 res os trazem, por serem no-  
 mes proprios, e estrangeiros.

## T

**T**A', interjeição de prohibir.  
 Tabáco, e não Tabaquo, nem  
 Tabacco; tomou o nome de hu-  
 ma ilha da America, chamada  
 Tabáco, donde veio.  
 Tabáco de Simõnte, não lhe achei  
 a sua analogia; e por isso huns  
 dizem Somõnte, e outros Su-  
 monte, que he o que se segue  
 da falta das etymologias, e ana-  
 logias. O mais usado he Simõn-  
 te, mas eu dissera Somõnte, por  
 analogia de somenos, por ser o  
 mais inferior, ou como se fôra  
 Sõmonte, a respeito do mais,  
 de que se faz separaçãõ, e  
 escolha.  
 Tabaliaõ, querem huns, que se  
 derive de Tabula, que significa  
 a taboa; e em taboas he que  
 os antigos escreviaõ com hum  
 ponteiro de ferro. Outros com  
 o P. Bento Pereira, querem

*Erros.*  
 que se derive de Tabélla, que  
 he o diminutivo de Tábula, e  
 por isso escrevem Tabelliaõ, e  
 no latim Tabellio: este he mais  
 proprio. No plural Tabelliaens.  
 Tabardilho, doença. Tavardilho.  
 Tabaréõ, pen. aguda, o que nem  
 sabe fallar, nem exercitar o  
 seu officio.  
 Tábaros, pen. brev. huns povos.  
 Tabéfe, huma bebida de leite co-  
 zido, e açucar.  
 Tabérna, e não Tavérna, do la-  
 tim Tabérna; e he escusada a  
 mudança do b em v.  
 Taberneira, e Tabemeiro.  
 Tabernáculo. Tavernaculo.  
 Tabi, panno de seda.  
 Tábios, i brev. entre Medicos  
 cousa podre, e corrupta.  
 Tabique, parede de tijolos direi-  
 tos huns sobre outros.  
 Tábla, e Tábola, são diversos,  
 porque Tábla he huma casta de  
 diamante, a que tambem cha-  
 maõ chapa. E em Castella he  
 huma casa, aonde se tem di-  
 nheiro em deposito para segu-  
 rança. Tábola he a de jogar.  
 Tablado, theatro. Tabolado.  
 Tablilha, no jogo do truque de  
 taco, he dar com huma bola  
 na outra por reflexãõ, dando  
 primeiro em algumas das ma-  
 ças entre as cantinas. E quan-  
 do dizemos, que se conseguiu  
 hum negocio por Tabilha, he  
 o mesmo que por algum ro-  
 deio, ou interposiçãõ de outro.  
 Taboa, e Táboas. Tabua.  
 Taboleiro. Tabuleiro.  
 Ff ii Ta-

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Tabãa, u agudo, planta.		Taipa, como dithongo de ai; e por isso outros escrevem Tappa; e tira melhor a dúvida para não se pronunciar Taipa, como Taínha: he a parede só de barro. Tápia dizem outros.	
Tabulista, e não Tabolista, porque he palavra alatinada, o Auctor de taboas Geometricas, &c.		Tal, e Taes.	
Tabúrno, estradinho.	Tassa.	Talabarte, da espada.	
Táça, de beber.		Talagrépo, nome dos Sacerdotes na India.	
Tacamáca, huma gomma.		Talar, verbo, assolar, lançar por terra: de Tála, a cortadura do monte em castelhano.	
Tacânho, o mesquinho.		Talar, nome adjectivo, cousa de calcanhar. Vestido Talar, o que chega aos calcanhares. De Talus, que significa o calcanhar.	
Tácha, e Táxa, são diversas na Orthographia, e na significação; porque Tácha he a nota, que se põe em alguém, ou em alguma cousa. E daqui dizemos Tachar, por notar, vituperar. Tambem Tácha he huma casta de preguinhos. Táxa he o preço, que o Juiz manda pôr aos mantimentos, e a que se põe nos livros. E daqui se diz Táxar, pôr taxa, ou preço.		Tálas, as fasquias rachadas.	
Tácho, de cozinha.	Taxo.	Taleiga, e Taleigo, sacco pequeno.	
Tácito, não expresso, ou não declarado.		Talênto, capacidade, prestimo.	
Táco, o jogo, a que chamaõ trunque de Táco, com bolas de marfim, e huns malhos de páo torneados, a que chamaõ Tácos. E Taco a buxa da peça, ou espingarda.		Tálhe, e Tálho, são diversos; porque Talhe se diz da fórma, ou figura de alguma cousa talhada: v. g. bom Talhe de vestido, &c. ou Talhe do corpo.	
Tácto, o sentido de tocar.		Tálho he o golpe da espada. E no açougue he o cepo, aonde se corta a carne.	
Tactûra, toque, tocamento.		Talhér, da mesa, &c.	
Tafetá, de seda.		Talião, ponho esta palavra para lhe dizer o significado; porque fallando-se em penna de Taliaão, perguntei a hum prezado de noticias com demasiada presumpção: Quem fôra Taliaão? respondeu, que fora hum Poeta antigo castigado pelos deoses.	
Tafûl, o jogador; mais usado que Tafur, porque no plural he Tafûes, e não Tafures.		Talião, he palavra derivada do latim Talis, que significa Tal; e	
Tagáste, huma cidade.			pe-
Tágides, i breve, Nymphas do Téjo.			
Tágueda, huma herva.			
Tainha, peixe.			

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
pena de Talião, quer dizer, que tal foi o crime do réo, tal seja o castigo.		Tanchar, fincar os páos da vinha.	
Talim, e Talins, e não Tali, e Talys, que ninguem pronuncia hoje assim.		Tanchoeira, estaca de oliveira.	
Talitro, o piparote, que se dá com o dedo.		Tâncos, villa nossa.	
Talmud, palavra hebraica, que significa disciplina, he o nome de hum livro, que contém as tradiçoens, as ceremonias, e a Jurisprudencia dos hebreos; e a nossa Prosodia lhe chama Pandectas, e Doutrina Judaica.		Tângara, ave do Brasil.	
Tallo, da cebolla, do latim Talla.		Tangedor.	Tangido.
Tâmaga, pen. brev. rio nosso.		Tângere, cidade de Africa.	
Tâmara, o fructo da palmeira.		Tangú, reino da India.	
Tâmaras, huma casta de uvas.		Tanoa, o concerto das pipas, e mais vasilhas do vinho, a que outros chamaõ Tonõa; mas o primeiro tem mais uso, porque delle se deriva Tanoaria, e Tanoeiro. Veja-se adiante Tonel.	
Tamargueira, arbusto.		Tânque, de agoa.	
Tamarindos, ou Tamarinhos, fructo de huma planta.		Tanquã, hum medicamento.	
Tambáca, huma especie de cobre fino, a que outros chamaõ Tambáque, o primeiro he mais usado.		Tantito, diminutivo de Tanto; e outros dizem Tantico. O primeiro he mais proprio; assim como de Pouco se diz Pouquito, ou Tantino, e Pouquinho.	
Tambôr.	Atambor.	Tapadoura.	Tapadoira.
Tamborête, assento raso.		Tapeçaria.	Tapiçaria.
Tamboril, tambor pequeno.		Tapête, e Tapêtes.	
Tamoeiro, do carro. Tomoeiro.		Taprobãna, ilha de Ceylaõ.	
Tamorlaõ, e não Tamborlaõ, famoso Emperador dos Tartaros, aonde subio por valor, e armas, sendo filho de hum pastor.		Tapûyas, gentio do Brasil.	
Tambem, e por abbreviatura Tamem, nas conversaçõens, mas não para se escrever.		Tarabelho, e não Tarambelho, o páosinho, que aperta a serra.	
Tâmpa, e Tâmpo.	Taimpa.	Taracênas, que por nso universal se escreve, e pronuncia Tercênas, as casas, que saõ celleiros juntos, &c.	
Tanchagem, herva.	Chantagem.	Taralhaõ.	Tralhaõ.
Tanchaõ, o páo da vinha.		Tarambola, ave.	Trambola.
		Tarambôte, musica de vozes, e instrumentos de corda.	
		Taramêla.	Tramela.
		Tarânta, bicho com azas. E Tarântola, hum insecto como aranha.	
		Ff iii	Tar-

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Tardio, e Tardo, o mesmo que vagaroso. E não Tardeiro.		Tarimba, he o estrado, aonde se deitaõ os soldados no corpo da guarda.	
Tarêfa, qualquer obra, que se toma com obrigação de se fazer em tempo determinado.		Tarouca, villa.	Taroca.
Tarja, o escudo, ou por modo de escudo com letreiro, e pintura. E não Targia.		Tarrantéz, uvas, a que o vulgo chama Torrontéz.	
Tarima, e Tarimba, são diversos, porque Tarima se chama hum estrado pequeno debaixo do do- cel com alcatifa, e cadeira.		Tarráxa.	Tarraixa.
		Tartágo, herua.	
		Tartamudear, gaguejar.	
		Tartâna, barca do alto no Medi- terraneo.	
<p>Tartaranétos, e Tataranétos. Assim acho escritas, e assim ouço pronunciar estas palavras, para significarem os Netos dos Nétos, ou tres vezes Nétos. Bluteau reprova o primeiro r em Tartaranétos; porque não tem donde lhe venha; e approva, que se diga Tataranétos do castelhano Taranietos, a que corresponde Tataraguélos; e o nesso vulgo diz Tresavós. Eu digo, que nem huma, nem outra palavra tem propriedade, ou analogia para significarem o que queremos dizer; porque o que queremos expressar, são os Nétos dos Nétos, que he o mesmo que filhos dos Bisnétos, que já contaõ tres avós; estes chamaõ-se no latim Trítavus, e aquelles Trínepos no singular, e ambos com a penultima breve. E por isso segundo a analogia latina, e não a palavra castelhana, assim como chamamos Bisnéto ao que he filho de Néto, e vale o mesmo, que duas vezes Néto, tambem ao filho do Bisnéto devemos chamar Terneto, que he o mesmo que tres vezes Néto; porque se Bis no latim significa duas vezes, Ter adverbio latino significa tres vezes; e se de Bis, e Néto compomos Bisnéto, de Ter e Néto, porque não comporemos Terneto, e não Tartaranéto, nem Tataranéto? Do mesmo modo por correlativo de Terneto, diremos Teravô, e não Tresavô. Ou diga-se Trisnéto, e Trisavô. Veja-se adiante.</p>			
Tartarâna, ave de rapina; e da- qui se diz metaphoricamente		Tártaros, tambem são os povos da Tartaria, regiaõ da Asia.	
Tartarankaõ, o que tudo apa- nha.		Tartáro, tambem se chamaõ as borras do vinho, &c. Veja-se Tatáro adiante.	
Tartáreo, cousa infernal.		Tartaruga.	Tarteruga.
Tartáro, o inferno ou o mais fundo delle. São palavras lati- nas, e poeticas.		Tascar, o linho.	Tasquar.
		Tásco, do linho.	Tasquo.
			Tas.

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Tasquinhar, o mesmo que Tascar, tirar, ou sacudir ao linho as aréostas, e estopa mais grossa com huma palheta de páo, a que chamaõ Espadéla.		Técto, da casa, &c.	
Tassálho, pedaço de carne.		Tédio, fastio.	
Tátaro, assim se chama o que tem impedimento na lingua para fallar, e troca as letras na pronunciaçãõ, a que o vulgo erradamente chama Tártaro; porque ainda que dizemos Tartamudo, o que gaguejando como mudo, tarda em dizer as palayras, o Tátaro não he o que gagueja, e tarda, mas troca as letras, e ordinariamente c, e r, em t.		Tajadílho, diz Bluteau, que he o tecto do coche: e eu ouço chamar-lhe Tezadilho; e parece-me mais proprio, porque Tez he aquillo, que cobre alguma cousa, como superficie della; e tem a sua origem de Tego cobrir.	
Tavão, e Travão, o primeiro he huma mosca de seis pés, comprida, e parda. O segundo he huma cadeia de ferro presa a huma argola.		Teimar, por uso universal.	
Tavêna. Veja-se acima Taberna, com os mais.		Teima, e Teimoso.	
Tavira, cidade no Algarve.		Téjo, rio.	
Távora, rio, e appellido.		Tejoila, e não Tejoula, chamaõ os Alveitares a hum osso no casco do cavallo.	
Tauro, hum signõ celeste, com figura de Touro.		Teiró, do arado.	
Tauxia, e não Taixia, a obra que se faz de metaes imbutidos em ferro, ou aço.		Teixo, arvore, mais usado que Texo.	
Táxa, e Táxar, e não Taixar. Veja acima Tácha, e Taxa.		Teixúgo, o mais usado que Textúgo. Animal semelhante á Raposa.	
Têa, de Linho.		Têla, são escusados dous ll.	
Tear, de tecer.	Tiar.	Telescópio, oculo de ver ao longe. He palavra hoje usada, e muito propria, porque evita mais palayras para expressar o que significa.	
Tecedôr, Tecer, Têço, Téces, Téce.		Telha, Telhado, e Telhar.	
Técla, Téclas, e não Técolas, aonde se põem os dedos, para tocar orgão, ou cravo.		Telónio, e não Tolónio, a mesa, em que assistiaõ os que cobravão os tributos.	
		Temaõ, do arado, e a que chamaõ lança dos coches, &c. O mais proprio he Timaõ do latim Timo, e assim dizem os lavradores.	
		Temer, Temente, por uso.	
		Temerário.	Temerairo.
		Temeridade.	Temiridade.
		Temeroso.	Timoroso.
		Ff iv	Tem-

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Témpera, pen. br. nome do licor, com que se Tempéra o ferro, ou aço, &c. E quando he verbo, v. g., elle Tempéra, e tem a penultima longa.		prende, ou péga com força, retém, e conserva.	
Tempêrar.	Temprar.	Tênça, Tenção, Tençoens.	
Tempêro, e Tempéro. Tempêro, com accento circumflexo, ou semitom no pe, he nome, que daõ ao sal, e mais adubos, que se lançaõ no comer.	Tempéro, Tempéro.	Tencionar, se diz do letrado, ou Juiz, que põe o seu parecer em hum feito.	
Tempéro, com accento agudo, ou tom predominante na syllaba pe, he a primeira pessoa do verbo Temperar. Eu Tempéro.		Tenda, e Tendêiro, e não Tin-deiro.	
Tempestade.	Tampestade.	Tendeira, e Tendedeira. Tendeira a mulher que vende em Tenda. Tendedeira taboa raza, aonde se fórma, ou compõe a massa em páes, a que chamaõ Tender o paõ.	
Templários, e não Temprarios, huma ordem militar de cavalleiros, &c.		Tendilhaõ, o mesmo que Pavilhaõ de menos porte.	
Templo.	Tenplo.	Tenebricôso, Tenebrosidade, e Tenebroso, cheio de trévas, e escuridade.	
Tempo.	Tenpo.	Ténedo, ilha no mar Egeu.	
Temporão, e não Temprão, fructo, que vem mais brevemente.		Tenênte.	Tinente.
Temporário, cousa de tempo limitado.		Tenesmo, hum achaque.	
Têmporas, são tres dias de jejum, que vem nos quatro diversos tempos do anno, e por isso se chamaõ Quatro Temporas.		Tenôr, e Tenôres, musico, que canta entre o contralto, e contrabaixo.	
Temulênto, o mesmo que bebedo, e não Tumulento. De Temetum, o vinho.		Tenra, e Tenro.	Tenrra.
Tenacidade, e Tenaçissimo.		Ternura.	Timura.
Tenarife, melhor Tenerife, a maior das ilhas Canarias.		Tentação, e Tentaçoens.	
Tenáz, instrumento de ferro; e não Tanaz, nem Tanaza; Tenazinha, das mulheres, e não Tanazinha.		Tentador, e Tentar.	
Tenáz, nome adjectivo, cousa que		Tentativa, hum acto de Theologia.	
		Tentear.	Tentiar.
		Tênto, do jogo, e Tênto o mesmo que sentido, ou consideração.	
		Tentório, barraca de guerra.	
		Tentúgal, villa.	Tintugal.
		Ténue, e Tenuidade, delgadeza, &c.	
		Têpe, com semitom no te, torraõ de prado.	
			Té-

- | <i>Emendas.</i>                                                                                                                                                                              | <i>Erros.</i> | <i>Emendas.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <i>Erros.</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Tépida, e Tépido, pouco quente.                                                                                                                                                              |               | abbreviatura de Icterícia, huma doença.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |               |
| Tepôr, entre quente, e frio.                                                                                                                                                                 |               | Termentina, e não Tormentina, melhor Therebenthina, por ser rezina do Terebintho.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |
| Ter, verbo irregular na sua conjugação: Eu tenho, tens, tem, temos, tendes, tem. Eu tinha, &c.                                                                                               |               | Terminação, na Grammatica, a ultima syllaba, ou letra, em que acabaõ as dicçõens.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |               |
| Térama, pen. brev. cidade de Napoles.                                                                                                                                                        |               | Terminar, he ser o termo, ou limite de alguma cousa. Terminar-se he acabar huma cousa o seu termo, lmitar-se.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |
| Térça, e Térsa, muito diversas, porque Terça, sem carregar no e, e com ç, he a terceira parte de alguma cousa. Térsa, carregando, no e, e com s; he palavra latina, e significa cousa limpa. |               | Termino, i brev. o fabuloso deos, que presidia aos limites das terras.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |               |
| Terçáa, Terçáas, febres.                                                                                                                                                                     |               | Termo, o fim, ou limite. E Termo, e Termos, modo, politica, &c.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |
| Terçádo, espada larga, e curta; e não Traçado; porque chama-se Terçádo, por lhe faltar a terça parte da marca.                                                                               |               | Ternário, cousa de tres.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |
| Terçar, ou seja cal, ou capa, ou lança, e não Tercear, nem Traçar.                                                                                                                           |               | Térno, de tres.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |
| Terceira, e Terceiro.                                                                                                                                                                        |               | Ternûra, affecto, brandura.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |               |
| Tercêna, e Tercênas, armazens, ou celleiros.                                                                                                                                                 |               | Terrágedo, palavra antiga, he o mesmo que laudemio, que se paga ao senhorio, &c.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |
| Tercêto, huma especie de versos.                                                                                                                                                             |               | Terraõ, usa Bluteau desta palavra por emendas de Torraõ de Terra; e de Terra lhe tira a derivação; mas o uso universal, e a nossa Prosodia diz Torraõ, Torroens, Destorroar, &c. Nem eu sei como se possa dizer hum Terraõ de açúcar, em lugar de Torraõ. E buscando o fundamento, ou analogia, parece que se chama Torraõ, por ser hum pedaço de terra compacta, e endurecida, ou torrada do Sol; e de Torrar se dirá Torraõ, o mesmo que duro. |               |
| Terciopelo, huma casta de veludo.                                                                                                                                                            |               | Terraplenar, encher de terra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |
| Têrço, e Térso. Têrço a terceira parte; Têrço, do Rosario; Têrço dos Soldados. Térso limpo: he palavra latina.                                                                               |               | Terraplêno, cheio de terra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |               |
| Terçol, dos olhos. Veja-se Torçaõ adiante.                                                                                                                                                   |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |
| Terebintho, arvore.                                                                                                                                                                          |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |
| Tergiversar, usar de subterfugios, fugir á razaõ. Nas demandas he deixar a accusação.                                                                                                        |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |
| Terícia, se diz vulgarmente, por                                                                                                                                                             |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |

Ter-



<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Terráqueo, e não Terraquio, todo o corpo, ou globo sublunar composto de terra, e agoa.		Tetragrâmmaton, e não Tetagrâmaton, nome de quatro letras, qual era o sagrado, e venerando nome de Deos, Géhová no hebraico, ou Gová no grego.	
Terreal, da terra.	Terrial.	Tetrarcha, o Senhor da quarta parte de hum reino. E Tetrarchia, o principado de quatro Senhores na mesma provincia.	
Terreiro.	Tirreiro.	Pronuncia-se o ch com som de q.	
Terremóto, tremor de terra, e não Terramôto; porque he o mesmo que Terræ motus.		Tetrástico, poesia de quatro versos, ou quarteto.	
Terrénho, Terrêno, e Terral, são diferentes, porque Terral se diz do vento que sópra de terra; Terrêno cousa cá da terra, ou Terrêstre; Terrénho, o chaõ do campo que se cultiva, ou casta de terra; e Terrádo, o espaço do chaõ, que occupa a feira, ou as rendas, e lojas.		Tétrico, o carrancudo, triste.	
Térreo, e Térrea, cousa de terra, ou de mistura de terra.		Teu, e Teus, pelo rigor da derivação; mas Téos no plural se usa frequentemente, como Meôs, Seôs.	
Terrêstre.	Terrêstre.	Teutónico, o mesmo que Germânico.	
Terribilidade, por derivação do latim.		Texto, e Textos, são os dictos, e sentenças da Sagrada Escripura, e de qualquer Auctor, que escreveo, quando se referem pelas suas proprias palavras.	
Terrível, por uso universal.		Téz, e Tézés, a superficie, que cobre qualquer cousa: v. g. Téz da cebolla, Téz da maçãa, Téz do rosto, &c.	
Térso, o mesmo que limpo.		<i>Th.</i>	
Têsa, Tesaõ, Têso.		Thabór, monte de Galiléa, aonde Christo se transfigurou.	
Testador, o que faz testamento.		Thálamo, o leito conjugal.	
Tesoura. Veja Tisoura.		Thalía, i longo, huma das nove Musas.	
Testamêntario, cousa de Testamêto.		Tharsis, huma terra, de que falla a Escripura, carrega-se no i.	
Testemunha, Testemunho, e Testemunhar, são universalmente usadas: melhor diremos Testimunha, Testimunhar, &c.		Thaumaturgo, o mesmo que obrador de milagres.	
Testiculo, Testificação, e Testificar, por derivação latina.		Theandrico, i breve, termo da	
Têsto, e Têsto. O primeiro com tom circumflexo no e, he a cobertura da panella, cantaro, e quarta. O segundo com tom agudo no e, he adjectivo, e vulgarmente significa o resolutto, firme, e reso.		Theo-	

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Theologia, que chama ás acçoens de Christo Theândricas, que he o mesmo que acçoens de Deos homem, porque Theos no grego significa Deos; e Aner, Andros homem.		Thuriferário, o que leva o Thuribulo.	
Theatinos, nome dos Religiosos de S. Caetano.		Thurificar, incensar.	
Theatro.	Tiatio.	Thymbreu, nome de Apollo, por ter hum templo junto ao rio Thymbrio.	
Thêma, o mesmo que proposição.		Thymiama, o perfume de varios cheiros.	
Theocrácia, Imperio de Deos.		Thymo, ou Tomilho.	
Theodóra, nome proprio de mulher.		Thyrso, a insignia de Baccho.	
Theodósio, nome de homem.		<i>Ti.</i>	
Theogonía, i l. origem dos deoses.		Tia, e Tio.	Thia.
Theologia, sciencia de cousas divinas, a que a ignorancia chama Tología.		Tiará, do Summo Pontifice.	
Theólogo.	Theologo.	Tibaens, o Mosteiro de S. Bento junto a Braga.	
Theópolis, cidade do Oriente.		Tibia, frauta.	
Theor, e não Tior, o que se contém nas proprias palavrás de algum papel.		Tibiéza, frouxidão de espirito, pouco fervor.	
Theorêma, especulação, ou proposição especulativa.		Tibio, o mesmo que remisso.	
Theórica, especulação, ou contemplação.		Tíbuli, u brev. cidade de Italia.	
Theosebía, culto devido a Deos.		Tiçaõ, e Tiçoens.	
Therêna, lugar no Alemtéjo.		Tigéla.	Tajéla.
Thése; proposição geral, que alguem defende, ou sustenta; e por isso ás conclusoens públicas chamaõ tambem Thésés.		Tigre, fera velocissima. Tigre com tom agudo no e, reino da Abyssinia.	
Thesoureiro.	Tisoureiro.	Tigres, rio de rápida corrente.	
Thesouro.	Tisouro.	Tijôlo, Tijólos.	
Thetys, deosa do mar.		Timaõ, de carro, mais proprio que Temaõ.	
Thomár, villa nossa.		Timbre, a insignia, que se põe sobre o Elmo no escudo das armas. Metaphoricamente Capricho, Pundonôr, &c.	
Thrácia, provincia do Imperio.		Timêu, titulo de huma obra de Plataõ.	
Thrôno, e Thrônos.		Timido, o mesmo que temeroso.	
Thuribulo, com que se incensa.		Tinello, refeitorio, ou casa, aonde os Bispos comem com a sua familia.	
		Tincto, cousa que se tingio.	
		Tingir.	Tengir.
			Ti-

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Tinido, o som dos metaes.		Timbar, diz Bluteau, e assim havia de ser pela derivação do latim Titubare; mas não tem uso na conjugação, porque ninguém diz Titubo, Titubas, Tituba, &c. mas Titubio, Titubias, Titubia, &c. E por isso no infinito se diz também Titubiar, que he o mesmo que Vacillar, duvidar, não fallar, nem pôr o pé firme.	
Tinir, soar claramente.		Titular, o que tem titulo.	
Tinctôra, que assim he no latim.		Tmesis, figura, que divide huma palavra composta em duas, mettendô outra no meio.	
Tintureiro.	Tintoreiro.	Tó, tó, chamar pelos caens.	
Tiôrba, especie de alaude.		Tôa, palavra introduzida para significar cousa, que se governa, ou deixa levar sem sciencia, nem industria: v. g. ir o navio á Tôa, he ir para onde o leva a agoa. Ir á Tôa, ir sem saber para onde. Parece-me palavra diminutiva de Toáda, ou derivada de Tom, tomada a metaphora do musico; que não sabe, mas segue o tom que ouve.	
Tiple, voz aguda.	Tipre.	Toar, fazer som, ou tom. Veja-se adiante Troar.	
Tiracóllo, dos Militares.		Toante, e Tonante: Toante, he a correspondencia, que na poesia faz huma palavra com outra só na ultima vogal; v. g. Affecto, Assumpto, &c. E tem differença do Consoante, que este corresponde na terminação semelhante nas ultimas syllabas: v. g. Amante, Flamimante, &c.	
Tirapé, do çapateiro.		Tonante he hum nome, que os Poetas deraõ a Jupiter, porque	
Tirar, usa-se este verbo por Tirar a alguem alguma cousa, e Tirar alguma cousa do seu lugar, &c. mas não por Tirar com espingarda, porque entãõ he Atirar.			
Tiritar.	Tritar.		
Tiro, nome, he o jacto da pedra, setta, ou bala, &c.			
Tirocínio, noviciado.			
Tisãna, por uso, bebida medicinal.			
Tísica, e Tísico.			
Tisnar, tingir, fazer negro como tiação, &c.			
Tisoura, Tisourinha, diz a Proso- dia; e Bluteau, Tesoura, e Tesourinha. Depende do uso, porque não tem analogia. O castelhano diz Tixerá; e o nosso uso Tisoura.			
Titão, nome que os Poetas daõ ao Sol.			
Titêla, de gallinha, &c.			
Tithania, a Aurora.			
Titillação, do appetite.			
Titillar, fazer cocegas.			
Títire, o mesmo, que bonifrate, figurilha, &c.			
Titubante, palavra alatinada, o que não firma bem os pés, e o que não acerta com o que diz.			

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
que fazia trovoens, e lançava rayos.		Christo dizer a hum enfermo: Tolle grabatum tuum, & ambulá, levanta a cama, e anda.	
Tóca, e Tócas, de coelhos, &c.		Tolíce, Tólo, e Tólos.	
Tocar, com a mão, Tocar instrumentos, Tocar sinos.		Tom, e Tons, e não Toens.	
Tócha, Tocheiro.	Toxa.	Tomadía, presa de alguma cousa.	
Todo, quando adiante desta palavra se segue a particula, ou articulo o, não se carrega nelle; mas pronuncia-se brandamente, e como se fora hum só o: v. g. Todo o mundo, Todo o homem, &c. e não Todó mundo, Todó homem.		Tomar, verbo, e Thomar, villa.	
Tóga, huma vestidura, ou capa, de que usavaõ os romanos.		Eu Tómo, Tómas, Tóma.	
Tójo, e Tójos.		Tómo, e Tómo: Tómo com accento agudo no Tó, he a primeira pessoa do verbo Tomar, Eu Tómo, &c. Tómo com accento circumflexo, ou meio tom no To, he nome, e significa qualquer livro, e propriamente, quando os livros são de mesmo Auctor, e sobre huma obra, chamaõ-se Tómos, e cada hum Tómo; porque Tómos no grego significa o pedaço, ou parte separada de outra. O vulgo erradamente diz Tombo em lugar de Tómo. Veja-se abaixo Tombo.	
Tólda, e Tólido; Tólida chamaõ huns á mudança que faz o vinho, quando se engrossa, ou cobre de mofo. E Tólida chamaõ nos navios a huma cobertura de taboas na proa. Tólido, he de pannos, que cobre o navio, ou barco, ou rua, &c.		Tómas, e Thomás, o primeiro he linguagem do verbo Tomar, tu Tómas; o segundo Thomás, carregando agudamente no a he nome proprio de homem.	
Toldar, do vinho, e cobrir com toldo. Eu Tólido, Tóldas, Tólida, &c.		Tomáte, e Tóma-te, o primeiro com accento agudo no a, he hum fructo da terra, como maçãas pequenas, &c. que lançaõ na olha, e de que se fazem ceadas. Tóma-te com a breve, he o verbo Tomar no Imperativo Tóma, e a particula te, quando dizemos Tóma-te lá com fulano, Tóma-te tu, &c.	
Tolêdo, cidade de Castella.		Tombar, cahir para huma parte; e não soar, ou retumbar, que he significação errada.	
Tolerar, soffrer.	Tolorar.		
Tolête, o páo, aonde se ata, e joga o remo.			
Tolher, eu Tolho, tu Tólhes, &c. impedir.			
Tólle, he huma palavra latina, ou para melhor dizer, o imperativo do verbo Tollo, que significa levantar; e de hum, que se levanta, e vai embora, dizemos que tomou o Tólle, &c. Introduzio-se esta palavra de			

Tom-

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Tombar, terras, he medir, demarcar, &c.		Tonsurar, tosquear, dar Tonsura, que he o primeiro grao das Ordens Menores.	
Tombo, queda para hum lado; e o catalogo das terra; que se mediraõ, e demarcaraõ.		Tontear.	Tontiar.
Tomento, o que sahe do linho.		Topar, encontrar, &c. Tõpo, Tõpas, Tõpa, &c.	
Tomilho, arbusto. E Tomilho, diminutivo de Tõmo, livrinho pequeno, Tominho, ou Tomosinho.		Topázio, pedra preciosa.	
Tõmo, e Tõmos, livros divididos sobre a mesma Obra.		Tõpe, se diz de topar huma cousa com outra, tocando-se. E Tõpe de fittas.	
Tõna, a pelle, ou casca de fõra.		Topetar, acho pouco uso deste verbo, sendo que já Vieira usava delle na significação de topar, ou ir dar com a cabeça em alguma cousa alta.	
Tonante, e Tunante: o primeiro he nome, ou epitheto, que os Poetas deo a Jupiter, porque lançava rayos, e fazia trovøens. O segundo se diz de hum vadio, que anda maganeando, a que o vulgo chama andar á Tõna.		Topete, e Topetes, o cabello, que se levanta sobre a testa.	
Tone, barco da India.		Tõpica, pen. brev. a Arte de achar argumentos. Tõpicos na Philosophia sãõ huns principios geraes, aos quaes se podem reduzir todas as provas, &c. Medicamentos Tõpicos, sãõ os que se applicaõ á parte lesa, porque Tõpos no grego he o lugar em que se põe alguma cousa.	
Tonél, e Tonéis, deste nome derivou o Auctor do livro Grandezas de Lisboa a palavra Tonelaria, nome, que dá á rua dos Tanoeiros, a que acima chamamos Tanoaria. E outros dizem Tanoeiria, e poderaõ tambem dizer Tonoaria; porque Bluteau tambem traz Tonõa, com seu Auctor, que significa o concerto das vasilhas para recolher vinho. E á vista destas, e similhantes variedades, como se pôde fazer huma Orthographia universal com acerto? Qual he aqui o erro, e qual ha de ser a emenda?		Tõpo, nome, o remate de alguma cousa.	
O uso diz Tanõa, Tanõaria, Tanoeiro, Tonél, Tonelada.		Topographia, a descripção de hum lugar da terra, sem confrontação com o Ceo.	
Tono, na Musica, tom.		Tõque, o tocamento de huma cousa em outra, e o som que faz.	
		Torçaõ, Torçol, Terçol, e Troçol. assim achei escritos estes quatro nomes, que tantos se multiplicaraõ para significar huma só cousa, e nenhum acaba de explicar, que he hum tumorzinho do feitio de hum grao de	

Emendas.	Erros	Emendas.	Erros.
de cevada, que nasce na pes- tana, ou canto dos olhos. Con- sultei o uso da pronunciaçãõ, e tambem o achei vario. Re- volvi os Vocabularios, e Pro- sodias, e não lhe achei deri- vaçãõ, nem origem. Fique o seu exame para os que tiraõ ás palavras as letras da sua ana- logia.		Tornar, voltar.	
A Prosodia diz Terçol. O Vo- cabulario diz Torçaõ, ou Ter- çol: os que dizem Torçol tem fundamento na derivaçãõ do italiano Orzolo, que o deriva de Orzo, a cevada; e alguns la- tinos lhe chamaõ Hordeum, ou Hordeolum, que tambem signi- fica a cevada; e não ha dúvi- da que o Torçol he do feitio de hum grãõ de cevada, e da figura se lhe tira o nome. A Cirurgia diz Hordéolo, penulti- ma breve.		Tornear, lavar ao torno.	
Torçal.	Troçal.	Torneyo, festa de cavallaria.	
Torcedor.	Trocedor.	Tôrno, e Tornos.	
Torcer de Torqueo.		Tornozêlo, do pé.	
Torcicóllo, o que não vai direito.		Tôro, de arvore, tronco.	
Tórculo, aonde se lavra o crystal.		Torpédo, hum peixe.	
Torcida.	Trocida.	Torpêza, fealdade, &c.	
Tordilho, o cavallo côr de tondo.		Torquêz, e não Troquez.	
Tôndo, e Tórdos, ave conhecida.		Torraõ, de terra, ou açucar.	
Tôrga, e Tôrgas, raizes das ur- ses.		Torraõ, villa nossa.	
Toribios, contas de crystal da India.		Torrar, e Turrar, são diversos.	
Tormêta, tempestade.		Torrar ao lume, he menos que queimar; Turrar se diz vulgar- mente por Marrar com a ca- beça, e por Teimar.	
Tormentilla, herva sette em namo.		Torre de Moncorvo, villa em Traz dos Montes, a que ou- tros chamaõ Moncôirvo. Para hum, e outro nome ha origem bem fundada; mas o primeiro prevalece no uso, pelo seu monte Reborêdo, que por ter a figura quasi de arco, se cha- mou Monscurvus, e daqui Mon- corvo.	
Tormento.	Tromento.	Torreaõ, torre grande.	
Tornadoura, instrumento de tor- cer vimes.		Torrear, cercar de torres.	
		Torres Vedras, villa nossa, que se chamou assim de Turres Ve- teres.	
		Torres Nôvas, outra villa, que de nove Torres querem que se chame Torres Nôve. Mas como a primeira Torre que teve, foi queimada pelos ro- manos, e as nove se levantá- raõ depois, e hoje tem onze, Torres Novas he nome mais proprio, para differença de Tor- res Védras.	

Tor-

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Torrêsmo, pedaço de presunto assado.		Tractado, Tractar, Tracto. Veja-se adiante. Tratado, &c.	
Tórrido, pen. br. torrado, &c.		Tradição, a noticia, que passa de pays, para filhos.	
Torrozello, villa.		Traducção, versão.	
Tórta, Tôrto, e Tórtos.		Traductor, o que traduz.	
Tortôna, cidade de Italia.		Traduzir, verter de huma lingua em outra.	
Tortúlho, e não Turtulho.		Tráfego, commercio, e lida com bulha.	
Torvação, e Torvar. Veja Turbação, e Turbar.		Tragar, o mesmo que engulir.	
Toscanêjar, melhor Dormitar.		Tragédia, representação de cousas tristes, mortes, &c.	
Tôsko, grosseiro, e rude.		Trágico, cousa triste.	
Tosquía, Tosquiado, e Tósquiar, dizem huns. Tosquêa, Tosqueado, Tosquêar, dizem outros, Tosquêar, tem mais uso.		Tragicomédia, representação de cousas tristes, e alegres.	
Tósse.	Toce.	Trágo, nome, o mesmo que hum gole.	
Tossir, diga-se Tussir, do latim Tussire: e conjuga-se como o verbo Fugir. Eu tússo, tosses, tósse, &c.		Trajar, vestir bem. Tráje, o modo de vestir.	
Tostaõ, e Tostoens.	Tostaens.	Traição, e Traiçoens, com dithongo de aí, e não Treição.	
Tostar, assar muito.		Traidor, com o mesmo dithongo, e não Tredor.	
Touça, de mato.	Toiça.	Trálos Montes, assim acho ordinariamente escrito o nome desta provincia, e não sei que inconveniente haja para se não chamar Traz dos Montes, quando este he só o seu nome, por ficar de traz dos Montes da serra de Maraõ, que a divide do Minho, e por isso os do Minho chamavaõ áquella provincia Traz dos Montes. Veja-se abaixo Traz os Montes.	
Touca, de mulher.	Toica.		
Toucador, Toucar.			
Toucinho.	Toicinho.		
Toural, do coelho.			
Toureador.	Toireador.		
Tourear.	Touriar.		
Touro, boy bravo.			
Toutiço, da cabeça.	Toitiço.		
Tóxico, i brev. o mesmo que veneno.			
Trabalhar, Trabalho. Travalhar.			
Trabucar, fazer estrondo.			
Trabúco, máquina bellica.			
Trabuzána, o mesmo que tormenta.			
Tráça, bichinho roedor. O invento, e industria.			
Trazar, inventar, &c.			
		Tramar, traçar.	
		Tramôço, e Tramóços.	
		Tramoya, trapaça, ardil; e huma renda.	
		Trânça, mais usado que Trença, Tran-	

## Emendas.

## Erros.

## Emendas.

## Erros.

- Trançar, fazer tranças.  
 Tranca, e Trancar.  
 Trânçe, angustia, aperto. He mais usado que Transe.  
 Trancelim, hum cintilho de apertar a copa do chapeo.  
 Trancôso, villa.  
 Tranqueira, e Trincheira; a primeira he o cerco, que se faz de madeira para correr touros.  
 Trincheira, he cava, ou vallo aberto com terra levantada, que serve de parapeito aos soldados.  
 Tranquilha, termo de jogo dos páos.  
 Tranquillidade, socego.  
 Transacção, a acção, que passa a outro.  
 Transactór, o que faz a Transacção.  
 Transcendente. Tracendente.  
 Transcender, passar além, &c.  
 Transcollar, na Medicina, he sahir o humor pelos póros do corpo.  
 Transeunte, a acção que sahe do agente, e obra em materia exterior, como o calor, que sahe do fogo, e passa para a agoa.  
 Transferir, conjuga-se como Ferir.  
 Transfigurar, mudar de figura.  
 Transfuga, pen. brev. desertor fugitivo.  
 Transfundir, passar alguma cousa de hum para outro.  
 Transgredir, passar além, não observar huma Lei, &c. Este verbo pouco mais uso tem, que no infinito.
- Transgressão, Transgressor.  
 Transição, o passar de hum curso para outro.  
 Transido, debilitado, fraco.  
 Transitivo, na Grammatica, o nome, ou verbo, que passa a ter caso para exercicio da sua significação.  
 Trânsito, pen. brev. passagem.  
 Transitório, o que passa.  
 Translação, e Trasladação, parecem o mesmo, mas usão-se em diverso sentido; porque Translação he o mesmo que Traducção, ou versão de hum idioma em outro. Trasladação, he o mesmo que a mudança, que se faz de alguma cousa de huma para outra parte: v. g. a Trasladação de humas reliquias, ou corpo de hum Santo da sepultura para o altar, &c.  
 Translatício, trasladado.  
 Transmigrar, mudar de terra.  
 Transmittir, deixar passar além, como o vidro a luz.  
 Transmontânos, os de Traz dos Montes.  
 Transmutar, fazer mudança.  
 Transparência, e não Tresparencia.  
 Transparente, que deixa passar por si a luz.  
 Transpirar, lançar insensivelmente os humores pelos póros.  
 Transplantar, Transportar.  
 Transsubstanciação, he a transmutação de huma substancia em outra, como no Sacramento da Eucharistia a conversão do pão, e vinho em Corpo, e Sangue de Christo.
- Gg Trans-



<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Transtagânos, os de Alem-Téjo.		Trapeira, fresta no tecto.	
Transtornar, melhor que Trastornar.		Trapeiro, mercador de pannos.	
Transudação, o suor de humor, ou do licor penetrando para fóra.		Trapézio, huma figura Geometrica.	
Transudar, são termos de Medicos.		Trapiche, engenho de moinho de açucar, &c.	
Trânsversal, Transverso, de travéz.		Tráppola, pen. br. palavra Italiana, huma armadilha de passaros, e feras em huma cova.	
Transúmpro, o mesmo que trasladado, &c.		Trapúz, o estrondo, que faz huma cousa, que do alto cahe no chaõ, e não Chapúz.	
Trápa, villa na Beira.		Tráque, som. Traquejar.	
Trapaça, todo o engano.	Trapaciar.	Traquète, nos navios, véla pequena.	
Trapacêar.		Traquinada, estrondo, &c.	
Trápano, pen. breve, cidade de Sicilia.		Traquinas, o inquieto.	
Trapezápe, ruido, ou som que fazem as espadas na pendencia.			

## Advertencia.

Traz, em muitas palavras compostas he huma abbreviatura de Trans preposição latina. E como só se abbrevia por melhor pronunciação, daqui nasce dizerem huns Trans, onde outros Tras, e outros Tres, que em muitas he erro. Veja-se Tres adiante.

Trasfegar, passar de huma vasilha para outra.

Trasflor, chama o ourives ao lavor do ouro em campo de esmalte.

Trasfolêar, e não Trasfoliar, usão os pintores deste verbo, quando tiraõ huma pintura com hum papel oleado, pondo-o sobre a pintura, e só tiraõ os perfis.

Trasfogueiro, diz Bluteau, que he o madeiro, em que se encosta a lenha na chaminé. E eu dissera Trasfogueiro, assim como dizemos Fogueira.

Trásgos, o mesmo, a que os castelhanos chamaõ Duêndes; huns demonios, que de noite andaõ pelas casas fazendo travessuras.

Trasladar, e Traslados. Tresladar.

Trasluzir, melhor Transluzir.

Trasmalho, rede que serve no rio de huma banda a outra, e por isso se deve chamar Trasmalho de Trans, e não Tresmalho.

Trasmontar, desaparecer.

Trasnoitar, passar a noite sem dormir.

Traspassar, passar de parte a parte, e não Trespassar.

Traspassado, Traspáso, o passar de hum para outro, &c.

Só fallando do jejum, que alguns fazem de quinta feira sancta até

Emendas.	Erros.	Emendas.	Erros.
até ao sabbado ao jantar, ou até dia de Pascoa, não tenho dúvida, em que se diga Trespasso, que he passar tres dias sem comer.		Traspôr, melhor Transpôr, e não Trespôr.	
		Trâstes, de casa, alfaias de me-nos porte.	
		Trâstes, da viola.	
Trasposição, melhor Transposisaõ.		Trastornar, melhor Transtornar.	
Tratado, Tratamento, Tratar, Trato, dizem, e escrevem muitos vulgarmente, sem distincção alguma; devendo advertir, que fallando-se em certa parte da Missa, que no latim se diz Tractus, no portuguez usando da mesma palavra, se ha de dizer Tracto da Missa, que he palavra alatinada. Fallando-se em alguma região, ou paiz, ou espaço de terra (que tambem no latim se chama Tractus) devemos dizer Trácto de terra; e tambem Trácto de tempo; e não Trato. Assim escrevem Vaseone. Noticias do Brasil, a Chorogr. de Barreir. e o P. Manoel Fernandes no 2. tom. da Alina Instruida. O mesmo Barreiros na significação de cousa manuseada, apertada das mãos, &c. diz Tractado.			
Quando se lança em hum livro algumas dissertaçoes sobre alguma materia, que no latim se intitulaõ Tractatus, por derivação no portuguez devemos dizer Tractado, e Tractados. E finalmente pelas regras de melhor Orthographia, em toda a significação se deve escrever Tractavel, Tractar, Tracto, &c.			

Trédor, diga Traidor.	que atravessaõ de huma parede a outra.
Tráva, mais propriamente se chama a prizaõ, ou peia dos pés das bestas.	Travessa, Travessia, Travêso.
Travadouro, aonde se prende a trava.	Travéz, mais usado que Través.
Travar, prender huma cousa com outra.	Traz, adverbio, quando se diz para Traz, Atraz. E proposição, quando se diz, por de Traz das casas, &c. E Traz linguagem do verbo Trazer.
Tráve, e Tráves, as vigas da casa,	
Trazer, verbo anomalo, ou irregular na conjugação; porque dizemos: Eu trago, trazes, traz, trazêmos, trazeis, trazem. Eu trazia, trazias, &c. Preterito: Eu trouxe, trouxeste, trouxe, trouxemos, trouxestes, trouxêraõ. O vulgo erradamente diz truxe. Eu trouxêra, trouxêras, &c. Eu trarei, trarás, &c. Imperativo: Tráze tu, trága elle, tragãmos nós, trazei vós, trágaõ elles.	
Traz os Montes, os que assim escrevem, e pronunçião, mais fundamento tem, que aquelles, que dizem Tras los Montes; porque querem alguns, que depois da preposição Traz se não siga a par-	

tícula das, nem dos, nem de, mas o caso v. g. Traz o Templo, Traz as casas: mas contra este escrupulo está o uso de dizermos A traz de nós, a traz do bahú, de traz das casas, &c. E por isso devemos tambem dizer: a Provincia de Traz dos Montes, assim chamada a respeito dos montes, e serra do Maraõ, que a dividem do Minho.

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
	<i>Tre.</i>		nariamente se diz de terra lamarenta, que pondo-lhe o pé treme.
Trebêlho, peça do xadrex.		Trementina, Veja Termentina.	
Treçó, na caça o Falcaõ macho.		Tremer, Trêmo, Trêmes, Trême.	
Treso, o dissimulado com malicia.		Tremêz, cousa de tres mezes.	
Tregeitos, subtilezas das mãos.		Tremôço, Veja acima Tramôço.	
Trégoas, suspensão de armas, e não Trégolas.		Tremular, a bandeira. Trambelear.	
Treição, Veja-se acima Traição, com os mais.		Tremor, Tremores.	
Treita, de coelho, o mesmo que abalada, e não Traita.		Trempe, da caldeira. Tempre.	
Treito, palavra rustica: o mesmo que acostumado.		Trémulo, que treme. Tremolo.	
Tréla, do galgo.		Trépano, pen. brev. instrumento da Cirurgia.	
Trêm, do Principe, tudo o que o segue. E Trêm do exercito, a bagagem, &c.		Trepar, subir. Trépo, Trépas, Trépa, &c.	
Tremedal, e não Termedal, ordi-		Trepido, que treme.	
		Tréplica, termo Forense, o que se responde á replica do réo.	

#### Advertencia.

Três, he o número, que excede a dous. E he no portuguez huma parte, que serve na composição de muitas palavras; a que corresponde o adverbio latino Ter, que significa Tres vezes. E muitos não reparando na significação, a equivocação em Tras, como advertimos no seu lugar; e por isso erradamente escrevem huma por outra.

Tresandar, he abuso, porque este verbo ou se toma na significação de Transformar, ou Transfigurar, como o tomou Francisco de Sá Satyr. 4. Estanc. 47. e então ha de ser Trasandar por abreviatura de Transandar. Ou se toma na significação de lançar muito máo cheiro, quando passa além do ordinario, e então tambem deve ser Transandar de Trans além, e não Tresandar de Tres, Tres vezes.

Tresavô, Veja Trisavô.

Tresbordar, pela mesma explicação

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
çãõ acima deve ser Trasbordar,	Tesdobrar.	Este sim, que he do-	que he o mesmo, que passar
além das bordas.		brar tres vezes, ou em tres do-	bras.
Tresfegar, Trasladar, Tresler, Tresmalhar, todos andaõ abusados em			
lugar de Trasefegar, Trasladar, Trasler, Trasmalhar, Traspassar,			
porque saõ compostos de Trans, e naõ de Tres, como dizem as			
suas significaçoens. Trasefegar passar o vinho de huma vasilha para			
outra. Trasladar passar o que está escripto em hum papel para			
outro. Trasler passar além do que se sabe, ou do que lê. Trasma-			
lhar, passar além da malha, como o peixe que pela malha sahe da			
rede. Traspassar passar de huma banda á outra. E daqui se diz			
Traspassaçãõ, e Traspasso, o que passa de hum para outro.			
Traspasso, porém, quando se fal-	decido o uso do z; porque de		
la do jejum, entãõ se dirá	Tres, parece que se havia de		
Traspasso, que he passar tres	dizer Trese.		
dias sem comer.			
Tresnéta, e Tresnéro. Vejaõ-se	Triaga, póde ser por abbreviatur-		
adiante Trinéta.	ra de Theriaga, antidoto, con-		
Trespôr, Tresvariar, Tresverter,	trapeçonha.		
tambem he abuso em lugar de	Triângulo, de tres cantos. Trian-		
Transpôr Transvariar, e Trans-	golo.		
verter, ou Tras, &c. pelas mes-	Trianno, erro, e abuso; porque		
mas razoens acima.	Tri he particula latina, que quer		
Tresvaliar, se diz vulgarmente	dizer tres, e denota, que Tri-		
por delirar.	anno he palavra latina, ou de-		
Tresvariar, he mais proprio, por-	rivada do latim; e tal naõ he,		
que he passar de humas cousas	nem ha tal palavra, mas Tri-		
a outras disparatadas, variando	ênio do latim Triennium. E da-		
sempre no que diz o enfermo.	qui Triennial, e naõ Triannual.		
Tresvalio, diga Trasvario, a va-	Tribu, familia, ou descendencia		
riedade no juizo, &c.	na Escriptura Sagrada, e naõ		
Tréta, industria, subtileza occul-	Tribo.		
ta, &c.	Tribulaçãõ.	Tirbulaçãõ.	
Trévas, escuridades. O vulgo diz	Tribulu, huma herva, e erro do		
o officio das Trégoas, em lugar	vulgo, que assim chama ao		
de officio das Trévas: he erro.	Thuribulo, ou Insensário.		
Tréveris, pen. br. huma cidade.	Tribúna, da Igreja. Trabuna.		
Trévo, huma herva.	Tribunal, da Justiça.		
Tréz, carregando no e; hum pan-	Tribãno, hum Magistrado em Ro-		
no de tres ftos.	ma.		
Treze, e Trezentos, tem preva-	Tributar, pagar tributo.		
	Tributário, o que paga tributo.		
	Gg iii	Tri-	

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Triclínio, chamavaõ á casa, aonde se punha a mesa para comer, e tres camas para se encostarem, ou dormirem.		Tríduo, o espaço de tres dias.	
Tridente, o sceptro de Neptuno, com tres pontas, ou tres dentes.		Triennial, Triênio, de tres annos.	
Trilha, diz Bluteau; que he o signal que fica no chaõ da gente, que passa, ou gado, &c. Diz mais que he o mesmo, que pizar a terra com outra cousa, em que se anda. Em traz dos Montes se chama Trilha á debulha do trigo, a que em outras partes chamaõ Calcadouro; e lá chamaõ-lhe Trilha, porque a debulha se faz com Trilhos, instrumentos que só para isso servem. Bluteau os descreve; mas faltou-lhe dizer, que por cada trilho puxa huma junta de boys, e sobre o Trilho anda huma pessoa, ou em pé, ou assentada, que governa os boys.		Trifauce, de tres gargantas.	
Trilhar, pizar, &c.	Terilhar.	Trigesimo, o número de trinta.	
Trinar; nos instrumentos, he tocar com os dedos nas cordas a miudo, e por hum modo quasi tremulo.		Trigo.	Terigo.
Trincaño, fio branco delgado do çapateiro, toma-se por delgadeza.		Trigono, figura Triangular.	
Trincar, cortar com o dente.		Trineta, veja-se Trisneta.	
Trinchar, cortar o comer.			
Trincheirar, fortalecer com trincheira.		Tripó, assento de couro dobradiço com tres pés.	
Trinchete, do çapateiro.		Tripode, pen. brev. mesa de tres pés.	
Trincho, aonde, e por onde se trincha.		Tripoli, pen. brev. huma cidade.	
Trinco, que se faz com os dedos.		Tripudiar, dançar.	
Trinitários, os Religiosos da Sanctissima Trindade.		Tripúdio, o mesmo que dança.	
Trino, cousa da Trindade, ou de tres: só Deos he Trino nas Pessoas, e Uno na natureza.		Triságio, o Hymno, ou canto, que se dá a Deos de tres vezes Santo.	
Trintário, cousa de Trinta.		Trisavô, o terceiro Avô, outros dizem Tresavô. O mais proprio he Trisavô, ou Teravô do latim Tritavus.	
Tripeça, do çapateiro. Trepeça.		Trisneta, e Trisnéto, o mais proprio he Trineta, e Trineto do latim Trinéptis, e Trinepos. (ne breve) quer dizer o Néto do Néto, ou tres vezes Néto. Tambem podemos dizer Terneta, ou Terneto, porque assim Ter, como Tri no latim significaõ tres vezes.	
Triplicar, tresdobrar. Treplicar.		Tristaõ, nome de homem.	
		Tristeza, Tristõho.	

Tri-

<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>	<i>Emendas.</i>	<i>Erros.</i>
Trisúlco, cousa de tres pontas, ou que na ponta se divide em tres partes. Assim chamaõ os Poetas ao raio.		Trompa; mas não lhe acho uso, nem etymologia propria.	
Trisyllabo, pãlavras, que tem tres syllabas.		Troncar, cortar até que fique o tronco. Mais usado, e mais proprio he Truncar do latino Truncare; porque ainda que de Truncos dizemos Tronco, melhor he derivar Truncar do verbo latino Truncare, que do nome portuguez Tronco.	
Trithôngo, tres vogaes em huma só syllaba.		Trôncho, chama o vulgo ao talo grosso da hortaliça. Cavallo	
Friturar, debulhar, trilhar.		Troncho, o que não tem cauda, ou orelhas.	
Trivial, cousa commua.		Tronqueiro, guarda do tronco.	
Trívio, de tres caminhos.		Trópa, companhia de cavallos.	
Triumphar, ou Triumfar.		Tropéa, cidade de Napoles.]	
Triumvirato, e não Triumvirado. era em Roma hum Magistrado de tres, que governavaõ com suprema auctoridade.		Tropeçar. Torpeçar.	
Triz, o som, que fazem as cousas delgadas, que quebraõ, como vidro, &c.		Tropêço. Torpeço.	
		Tropego, que não póde andar.	
	<i>Tro.</i>	Tropigo.	
Tróade, Provincia.		Tropel, de gente, ou de cavallos.	
Troar, fazer Trovoens.		Tropelia, o mesmo que mudança, volta, &c. Erro Estropelia.	
Tróca, permutaçãõ.		Trophêo, ou Troleo.	
Trocar, Tróco, Trócas, Tróca.		Tropicos, na Astronomia, são dous círculos, hum para o Pólo Arctico, e outros para o Pólo Antartico, dos quaes começa a retroceder o Sol.	
Trochada, pancada com páo grosso, a que o vulgo chama Trocho.		Trópo, na Rhetorica, he a mudança da significaçãõ de huma palavra para outra com propriedade.	
Trocheu, pronuncia-se o ch com som de q. He na Poesia latina hum pé de duas syllabas.		Tropologia, discurso allegorico.	
Trociscos, medicamento. Torciscos.		Tropologico, hum dos sentidos da	
Tróco, e Trócos, outros dizem Trócos.		Escriptura Sagrada, para cousas moraes, ou de costumes.	
Trôço, de gente, &c. Torço.		Trotar, assim se diz dos cavallos, que andaõ com desenvoltura entre a andadura, e o gal-	
Trofa, villa nossa.			
Trom, e Trons, palavras inventadas do som, que faz o tiro da peça da artilheria.			
Tromba, nariz prolongado, &c.			
Trombêta, Auctor ha que diz			

Emendas.	Erros.	Emendas.	Erros.
lope; e este passo chamaõ		entra no rio Túa perde o no-	
Tróte,		me.	
Trovaõ, e Trovoens.		Tufaõ, terrivel tormenta de vento.	
Trovar, fazer Tróvas, que são		Túfo, hum genero de pedra poro-	
hum especie de versos, que		sa; e tambem Túfo do turban-	
mais consiste na sonancia das		te, Túfo da camisa.	
palavras regulada pelos ouvi-		Tuitiva, e Tuitivo, cousa que de-	
dos, que em regras da Poesia.		fende, e ampara.	
Trovejar, he o mesmo que Tro-		Túlha, aonde se recolhem os fru-	
ar, fazer Trovoens.		ctos.	
Trovisco, arbusto.	Trivisco.	Tulipa, flor.	Tolipa.
Trouxa.	Troixa.	Tumba, em que levaõ os defun-	
Tróya, antiga cidade.		ctos.	
Truaõ, e Truaens, chocarreiro,		Túmido, o mesmo que inchado.	
embusteiro, bufaõ, &c.		Tumôr, inchação, tumecencia.	
Trúco, ou Trúque, jogo de car-		Túmulo, sepultura.	
tas.		Tumulto, motim, perturbação.	
Truculento, o cruel.		Tumultuar, fazer motim, &c.	
Truncar, descabeçar.	Troncar.	Túnes, hum reino de Barbaria.	
Trúnfa, especie de Turbante,		Túnica, vestidura interior.	
que se traz na cabeça.		Tunicella, a que veste o Bispo	
Trúnfo, carta, e Trúnfo jogo.		entre a alva, e a vestimenta.	
Trúta, peixe do rio.		Turba, multidão de gente.	
	<i>Tu</i>	Turbar, escurecer, tirar a clari-	
Túa, rio, que vem de Galliza.		dade.	
Túba, a Trombêta.		Túrbante, da cabeça, palavra	
Túbara, Tubaráõ, e Tubarosa,		turquesca.	
diz Bluteau.		Túrbido, cousa confusa, contur-	
Túbera, Tuberaõ, e Tuberosa,		bada, que perturba.	
diz o mesmo Auctor, e dizem		Turbulência, perturbação.	
outros, e he mais proprio do		Turbulento, inquieto, amotina-	
latim Tuber. Tuberá hum fructo		dor.	
da terra.		Túrco.	Turquo.
Tuberaõ, peixe. Tuberósa a flor		Túrdulos, pen. br. ou Turdetá-	
Angelica.		nos, huns póvos.	
Tubérculo, tumor.		Turgência, inchação, &c.	
Túbo optico, oculo de ver ao longe.		Turibolo, Turifero, &c. ficaõ aci-	
Tudêscos, e Tudescos, e não To-		ma no Th.	
descos, nome dos antigos ale-		Túrma, he diferente de Túrba,	
maens.		porquẽ esta he a multidão con-	
Tuella, rio nosso, que depois que		fusa de gente; e Túrma he o	
		mes-	

